



Совет Безопасности

Distr.: General
26 July 2006
Russian
Original: English and French

Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 25 июля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь направить Вам заявление Филиппа Дуст-Блази, сделанное от имени министров иностранных дел Германии, Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции и Высокого представителя Европейского союза (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Жан-Марк де ла Саблиер



Приложение

Заявление для печати, сделанное министром иностранных дел Франции Филиппом Дуст-Блази от имени министров иностранных дел Германии, Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции и Высокого представителя Европейского союза

(12 июля 2006 года)

1 июня 2006 года мы собрались в Вене и согласовали ряд далеко идущих предложений в качестве основы для переговоров с Ираном, подчеркнув при этом, что если Иран примет решение не вступать в эти переговоры, то дальнейшие меры придется принимать в Совете Безопасности. Это предложение было направлено в Тегеран 6 июня. Оно включает предложения о сотрудничестве в политической, экономической и ядерной областях, которое принесет существенную пользу Ирану.

С тех пор прошло пять недель, и сегодня мы рассмотрели сложившуюся ситуацию на основе докладе Хавьера Соланы, который трижды встречался с д-ром Лариджани.

Иранская сторона не выразила никакой готовности к серьезному рассмотрению существа наших предложений. Иран не принял необходимых мер для того, чтобы можно было начать эти переговоры, в частности не приостановил все виды деятельности, связанные с обогащением и переработкой, как это требовало МАГАТЭ. В связи с этим мы выражаем глубокое разочарование.

В сложившейся ситуации у нас не остается иного выбора, кроме обращения к Совету Безопасности и дальнейшего осуществления процесса, который был приостановлен два месяца назад.

Мы согласились добиваться принятия Советом Безопасности резолюции, которая придаст требованию МАГАТЭ о приостановлении упомянутой деятельности обязательную силу.

Если Иран откажется выполнить это требование, мы будем добиваться принятия мер, предусмотренных в статье 41 главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

Если Иран выполнит решения МАГАТЭ и Совета Безопасности и вступит в переговоры, мы будем готовы воздержаться от дальнейших действий в Совете Безопасности.

Мы вновь настоятельно призываем Иран положительно откликнуться на наши предложения, касающиеся существа, с которыми мы обратились в прошлом месяце.